

BEST OF

GRENDEL™

DAS VERMÄCHTNIS DES TEUFELS

GESCHICHTEN AUS MATT WAGNERS GRENDEL-UNIVERSUM

BAND
DREI



MATT WAGNERS

GRENDDEL





BEST OF
MATT WAGNERS
GRENDEL

BAND 3: DAS VERMÄCHTNIS DES TEUFELS

**cross
x Cult**



Für Dark Horse:
Publisher **MIKE RICHARDSON**
Editor **DIANA SCHUTZ**
Assistant editor **BRENDAN WRIGHT**
Designer **JUSTIN COUCH**
Digital production **CARY GRAZZINI und CHRIS HORN**



Für Cross Cult:
Herausgeber **ANDREAS MERGENTHALER**
Verlagsleiterin **LUCIANA BAWIDAMANN**
Redaktion **CLEMENS FREY**
Übersetzung **SILVANO LOUREIRO PINTO**
Lektorat **JARA DRESSLER**
Satz / Lettering **BARBARA MÜLLER**
Layout **SARAH MAST**
Vertriebsleitung **PETER SOWADE**
Marketing **CECILE BERAN**
Herstellungsleitung **HANNAH DÜSER**

Die deutsche Ausgabe von BEST OF GRENDEL™ 3: DAS VERMÄCHTNIS DES TEUFELS wird herausgegeben von der Cross Cult Entertainment GmbH & Co. Publishing KG; Verlagsleitung: Andreas Mergenthaler und Luciana Bawidamann; Teinacher Straße 72, 71634 Ludwigsburg. Redaktion: Clemens Frey; redaktionelle Mitarbeit: Lutz Göllner; Übersetzung: Silvano Loureiro Pinto; Korrektorat: Jara Dressler; Layout/Lettering: Barbara Müller, Sarah Mast, Markus Janda (Zusatzseiten); Leitung Vertrieb: Peter Sowade; Herstellung: Hannah Düser; Marketing: Cécile Beran; Druck: Hagemayer, Wien

November 2023 | ISBN Print-Ausgabe: 978-3-98666-240-0 | WWW.CROSS-CULT.DE

Originaltitel: GRENDEL™ © 2021, 2023 Matt Wagner. All rights reserved. Grendel and all related characters are trademarks of Matt Wagner. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics LLC registered in various categories and countries. All rights reserved. Dark Horse is part of Embracer Group.

INHALT

TEUFELSKIND: (DEVIL CHILD) ERSCHAFFEN VON MATT WAGNER, GESCHRIEBEN VON DIANA SCHUTZ, GEZEICHNET VON TIM SALE, HANDKOLORIERT VON TEDDY KRISTIANSEN	7-63
TEUFEL UND TODE: (DEVILS AND DEATHS) ERSCHAFFEN VON MATT WAGNER, GESCHRIEBEN VON DARKO MACAN, GEZEICHNET VON EDVIN BIUKOVIC, FARBEN VON MATTHEW HOLLINGSWORTH, KAPITEL-COVER VON MATT WAGNER	
KAPITEL EINS: TEUFELSZEUG	64-87
KAPITEL ZWEI: WEG DES TEUFELS	88-111
ENTSCHEIDUNGEN DES TEUFELS: (DEVIL'S CHOICES) ERSCHAFFEN VON MATT WAGNER, GESCHRIEBEN VON DARKO MACAN, GEZEICHNET VON EDVIN BIUKOVIC, FARBEN VON MATTHEW HOLLINGSWORTH, KAPITEL-COVER EDVIN BIUKOVIC	
KAPITEL EINS: JUNGE TEUFEL	112-133
KAPITEL ZWEI: TEUFELSTRIEBE	134-159
KAPITEL DREI: TEUFEL IM KRIEG	160-185
KAPITEL VIER: DEN TEUFEL MIT DEM BEELZEBUB AUSTREIBEN	186-211
HEIMKEHR: (HOMECOMING) GESCHAFFEN VON MATT WAGNER, GESCHRIEBEN UND GEZEICHNET VON PAT MCEOWN, ZUSÄTZLICHE DIALOGE VON MATT WAGNER, KAPITEL-COVER VON MATT WAGNER	
KAPITEL EINS	212-234
KAPITEL ZWEI	235-256
KAPITEL DREI	257-277
 »BEI EDDY SAH ALLES IMMER SO SCHEISS-EINFACH AUS« LUTZ GÖLLNER UND GORAN SUDŽUKA ÜBER EDVIN BIUKOVIC	 278-293





TEUFELSKIND

Erschaffen von **MATT WAGNER**

Geschrieben von **DIANA SCHUTZ**

Gezeichnet von **TIM SALE**

Handkoloriert von **TEDDY KRISTIANSEN**



ALS ICH MEINE ERSTE PERIODE HATTE ...



... DACHTE ICH, ICH WÜRDTE STERBEN.

TS
98

ICH WAR ZWÖLF JAHRE ALT,
UND ÜBERALL WAR ... BLUT.

UND SCHLIMMER NOCH, ES KAM AUS
MEINEM ... MEINEM INTIMBEREICH.

MIR WAR ÜBEL, ICH BEKAM PANIK.



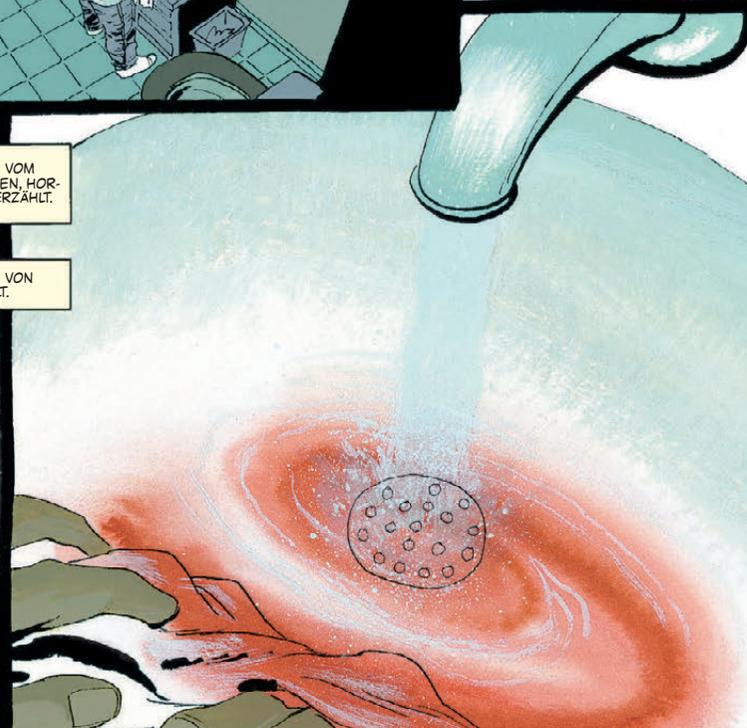
SPÄTER ...
SCHÄMTE
ICH MICH.

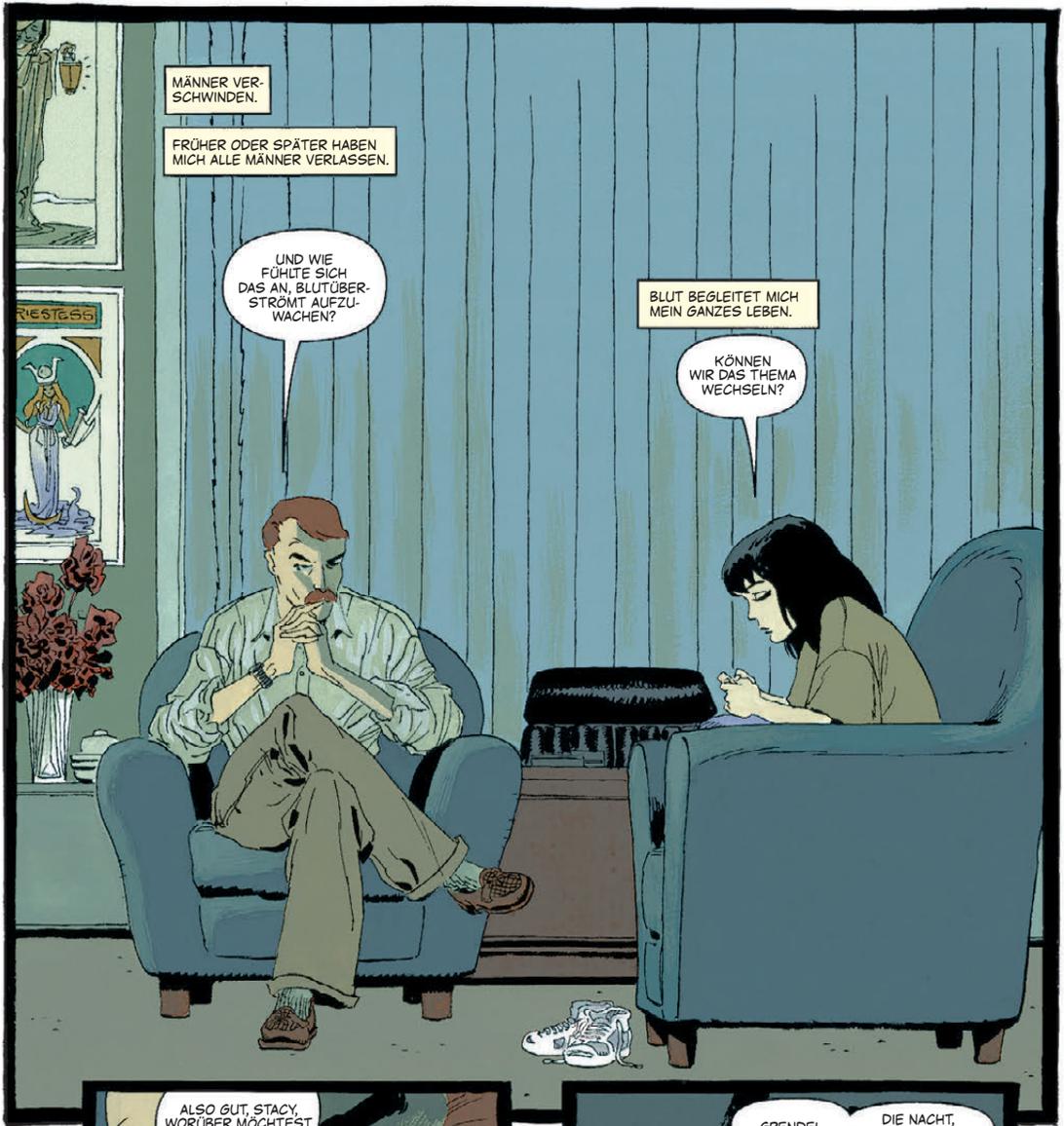
KEINER HATTE MIT MIR ÜBER
FRAUEN UND MENSTRUATIONEN
GEREDET.



KEINER HATTE MIR VOM
ERWACHSENWERDEN, HOR-
MONEN UND SEX ERZÄHLT.

KEINER HATTE MIR VON
MÄNNERN ERZÄHLT.





MÄNNER VER-
SCHWINDEN.

FRÜHER ODER SPÄTER HABEN
MICH ALLE MÄNNER VERLASSEN.

UND WIE
FÜHLTE SICH
DAS AN, BLUTÜBER-
STRÖMT AUFZU-
WACHEN?

BLUT BEGLEITET MICH
MEIN GANZES LEBEN.

KÖNNEN
WIR DAS THEMA
WECHSELN?



ALSO GUT, STACY,
WORÜBER MÖCHTEST
DU REDEN?



GREDEL.
DIE NACHT,
ALS ICH GREDEL
GETÖTET HABE.



ICH ERINNERE MICH KAUM AN MEINE KINDHEIT.



UND DAS MEISTE, AN DAS ICH MICH ERINNERE, MÖCHTE ICH VERGESSEN.



IN JENER NACHT HABE ICH MIR EINE TASSE HEISSE SCHOKOLADE GEMACHT.

MIT VOLLMILCH, GENAU WIE ICH ES MAG.

ICH HAB ALLES SORGFÄLTIG ABGEMESSEN. ICH WAR STETS EIN ACHTSAMES KIND.



ICH ERINNERE MICH DARAN, WIE DIE MILCH IM TOPF DICKFLÜSSIG WURDE, UND ICH SIE UMRÜHRTE, DAMIT SIE NICHT ANBRENNT. GERADE ALS DIE MILCH LANGSAM UNTER DER OBERFLÄCHE ZU BLUBBERN ANFANG, ALS WÜRDE SIE NUR WIDERSTREBEND ZU KOCHEN BEGINNEN, GOSS ICH SIE UNTER STÄNDIGEM RÜHREN IN DIE KAKAOMISCHUNG.

ES WAR EIN KOMPLIZIERTES VERFAHREN.



ICH WAR EIN KOMPLIZIERTES KIND.



ICH ERINNERE MICH, DASS DIE SCHOKOLADE IN JENER NACHT BESONDERS GUT SCHMECKTE.



SO LANGE ICH DENKEN KANN, HABE ICH EINE TIEFE, DUNKLE LEERE IN MIR GESPÜRT. ES IST EIN ORT, DEN NUR ICH KENNE. IM LAUFE DER JAHRE HAT ER DAFÜR GESORGT ... DASS ICH ERNST BLIEB. KEINER HAT IHN JE BERTÜHRT.



IN DEN ARMEN DES TEUFELS
FÜHLTE ICH MICH STETS *SICHER*.



ALS HUNTER ROSE MICH
ADOPTIERTE, WAR ICH
SEIN KLEINES MÄDCHEN.
SEINE PRINZESSIN.

DAMALS WAR ICH IN
SEINEN ARMEN SICHER.



UND ICH HATTE
EINEN GROSSEN
SPIELGEFÄHRTEN,
EIN RIESIGES,
PELZIGES TIER,
DAS ICH FAST SO
SEHR GELIEBT
HAB WIE HUNTER.

ONKEL
ARGENT!

DAMALS WUSSTE ICH NICHT,
DASS SIE TODEFNDE WAREN.



ICH WUSSTE
NOCH NICHTS ...
VON GRENDEL.



MEIN GANZES LEBEN WURDE VON GRENDEL BESTIMMT. KOMISCH, ICH HABE IHN NIE WIRKLICH GESEHEN.

WARUM WOLLTEST DU GRENDEL TÖTEN?

ICH WEISS NICHT.

GRENDEL HAT HUNTER GETÖTET.

WARST DU WITEND AUF IHN?

ICH KANNTE IHN NICHT MAL!

GRENDEL HAT MEINEN ONKEL BARRY ERMORDET.

WAS WAR MIT ARGENT? HATTEST DU KEINE ANGST, ER KÖNNTE STERBEN?



DER WOLF WAR BEREITS TOT. GRENDEL
HATTE AUCH IHN GETÖTET.

ER MOCHTE MICH NICHT MIT ARGENT TEILEN.
ER WOLLTE MICH GANZ FÜR SICH.

ICH WERDE NIE DEN AUS-
DRUCK IN ARGENTS GESICHT
VERGESSEN, ALS ER FIEL. IN
DER NACHT IN STONE BAYOU.
ICH WAR NOCH KLEIN, ABER
ICH FÜHLTE SEINE *SCHMACH*,
ALS WÄRE ES MEINE EIGENE.

ES WAR MEINE.

DIESE GRÄSSLICHE,
EKELHAFTE KREATUR!
WIE HATTE ICH SO EINE ...
BESTIE LIEBEN
KÖNNEN?

ICH FÜHLTE KEIN
MITLEID. KEINE REUE.

ICH FÜHLTE NICHTS.

WENN ARGENT ODER GREDEL DIR NICHTS BEDEUTET HABEN, WARUM SO EIN AUSGEKÜGELTER PLAN, UM SIE ZU TÄUSCHEN?

ERIKS AUGEN FUNKELN HERAUSFORDERND GRÜN. ER KANN NICHT VERHINDERN, DASS EIN WINZIGES LÄCHELN SEINE SCHMALEN, ENTSCLOSSENEN LIPPEN UMSPIELT. ICH WEISS, ICH WERDE DIESE LIPPEN SEHR BALD KÜSSEN.

DAS IST EINE ANDERE ART VON HERAUSFORDERUNG.

WEIL ICH GEWINNEN WOLLTE.

WEIL ICH NUN MIT HERZ UND SEELE DEM TEUFEL GEHÖRTE.

ER HATTE GEWONNEN.

GIB ACHT, STACY. LASS DEINE DAME NICHT UNGEDECKT.

ICH WILL NICHT MEHR SPIELEN. ICH HASSE SCHACH! ES IST ZU SCHWER.

NUR SO SCHWER, WIE DU ES DIR MACHST, MEINE SÜSSE.

FÜR IHN WAR ALLES EIN SPIEL, UND ER GEWANN IMMER.

SCHACHMATT.

IMMER GEWINNST DU! DAS IST NICHT FAIR!

JA, GREDEL GEWANN IMMER ...

... WÄHREND ICH ALLES VERLOR.

IM NORDEN NEW YORKS LIEGT VERSTECKT DAS SUMMERLEA HILLS HOME, EINE EXKLUSIVE, PRIVATE EINRICHTUNG FÜR MENSCHEN, DIE ... ANDERS SIND. WIR SAGEN NICHT „VERRÜCKT“ ... JEDENFALLS NICHT LAUT.



DIE PALUMBO-ERBSCHAFT HATTE MICH VOR EINER STAATLICHEN ANSTALT BEWAHRT UND IN DIE OBHUT VON DR. ERIK OLLIVER GEBEBEN. DER ERIK OLLIVER ... EIN BRILLANTER, WENN AUCH UNKONVENTIONELLER, PSYCHIATER.



ERIK NANNT MICH ... **BESONDERS.**

NEIN. NICHT GUT. VIEL-LEICHT LIEBER EIN ROCK.



MHM. BESSER.



ICH WAR BEREIT.







ERZÄHL MIR VON ELIZABETH DEVON.

DIE FRAU WAR EINE IDIOTIN.

SIE WAR MEINE NANNY. SIE IST ... ERTRUNKEN.

ERZÄHL MIR DAVON.



HUNTER WAR IMMER SO BESCHÄFTIGT. SEINE ... ARBEIT VERZEHRTE IHN. FÜR MICH HATTE ER KEINE ZEIT MEHR.

ER LIEBTE MICH NICHT MEHR.



ELIZABETH ZWANG MICH, DINGE ZU TUN, DIE ICH NICHT TUN WOLLTE.



STACY, BITTE SCHLIESS DICH NICHT WIEDER DEN GANZEN TAG IN DER BIBLIOTHEK EIN. MÖCHTEST DU NICHT NACH DRAUSSEN ZU DEN ANDEREN KINDERN GEHEN?

SIE BEHANDELTE MICH WIE EIN KIND.



STACY, DU WARST EIN KIND ...

ICH WAR NIE EIN KIND.

„... DU
WARST ERST
NEUN JAHRE
ALT.“

ICH WAR GEDULDIG.
UND BESTIMMT.

WIR GINGEN AM PIER
SPAZIEREN. ICH HATTE EINE
GROSSE, ROSA SCHLEIFE
IM HAAR. SIE ZWANG MICH,
SIE ZU TRAGEN.

ICH ERINNERE MICH
AN DAS SCHREIEN
DER MÖWEN.

SIE MUSS WOHL
AUSGERUTSCHT
SEIN. ICH WEISS
ES NICHT.

HAB ICH SIE GESTOSSEN?
HAB ICH SIE GESTOSSEN?

STACY ... HAST DU
SIE GESTOSSEN?

SIE WAR IM WEG.

ICH WUSSTE NICHT ...
ICH WUSSTE NICHT, DASS
SIE NICHT SCHWIMMEN
KANN!

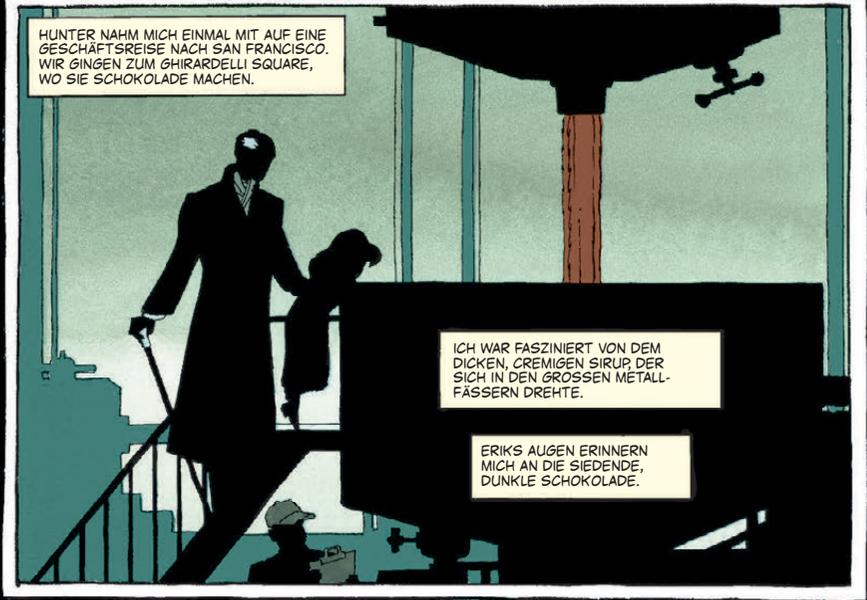


NA, NA ...
IST SCHON GUT. DU
BIST EIN BRAVES MÄD-
CHEN. DAS IST MEIN
MÄDCHEN.

SEIN
MÄDCHEN.

WEINEN TUT DIR
GUT, SCHATZ.

SEINE AUGEN
SIND WARM
UND SCHOKO-
LADENBRAUN.



HUNTER NAHM MICH EINMAL MIT AUF EINE
GESCHÄFTSREISE NACH SAN FRANCISCO.
WIR GINGEN ZUM GHIRARDELLI SQUARE,
WO SIE SCHOKOLADE MACHEN.

ICH WAR FASZINIERT VON DEM
DICKEN, CREMIGEN SIRUP, DER
SICH IN DEN GROSSEN METALL-
FÄSSERN DREHTE.

ERIKS AUGEN ERINNERN
MICH AN DIE SIEDENDE,
DUNKLE SCHOKOLADE.



ERIKS AUGEN ERINNERN
MICH AN ... HUNTER.

STACY ...
ICH.

WAS?

NICHTS.

SCHON BALD.
ICH SPÜRE ES.



ICH HABE MEIN LEBEN DAMIT
VERBRACHT, DURCH FENSTER
AUF DIE WELT ZU SCHAUEN. EINE
WELT, IN DIE ICH NICHT PASSE.

NICHTS PASST.



STACY?

WARUM BIST
DU SO SPÄT
NOCH AUF?



ICH
KONNTE
NICHT
SCHLAFEN.

ICH SCHLAFE
NIE.

MÖCHTEST DU
GERN REDEN?

MEINE HAUT IST ZU WEISS
VOM SONNENMANGEL.

ER SIEHT MEINE ZU WEISSE
HAUT. SIE SPIEGELT SICH IN
SEINEN AUGEN.

WIE
MACHEN
SIE DAS
MIT IHREN
AUGEN?

WAS
MEINST
DU?

SIE BLEIBEN
NIE GLEICH. SIE
WECHSELN
STÄNDIG DIE
FARBE.

SIE GEFÄHRT
IHM, DIESE AUF-
MERKSAMKEIT.

WELCHE
FARBE HABEN
SIE JETZT?

IM ZWIELICHT SIND SEINE AUGEN
PURPUR. SIE WOLLEN MICH BESITZEN,
DIESE AUGEN.

WIE PFLAUMEN.
DUNKEL UND
VOLL.

ICH WILL, DASS ER MICH BESITZT.

ICH ...

WAS?

ICH LIEBE DICH.

NICHTS. NICHTS, WAS ICH IHNEN SAGEN KANN.

NOCH NICHT.

OKAY DANN SAG MIR, WAS DU KANNST. SAG MIR, WAS NACH ELIZABETHS TOD GESCHAH. WIE FÜHTEST DU DICH?



WIE FÜHLT SICH MEINE KLEINE?

GLÜCKLICH.



NACH ELIZABETHS ... TOD, NAHM SICH HUNTER WIEDER ZEIT FÜR MICH. ER LIEBTE MICH WIEDER.

UND DANN HAT GRENDEL IHN GETÖTET.

WARUM WOLLTEST DU SEINEN TOD? DAS HABE ICH DICH SCHON MAL GEFRAGT.

ES WAR GRENDEL, DESSEN TOD ICH WOLLTE.

ICH HATTE IMMER SCHLAFPROBLEME. SCHON ALS KLEINES MÄDCHEN. ICH HATTE SCHRECKLICHE TRÄUME ... ALBTRÄUME. ICH ERINNERE MICH NOCH AN SIE.

ICH ERINNERE MICH AN DIE GESICHTER, WIE MASKEN ... GROTESKE MASKEN.



WESSEN GESICHTER?

ONKEL BARRY. ARGENT, HUNTER. SIE WAREN NICHT, WAS SIE ZU SEIN VORGABEN.



ICH TRÄUME NICHT MEHR, ERIK. ICH TRÄUME NICHT ... UND ICH SCHLAFE NICHT.



„ABER ICH
SCHLIEF SEHR
GUT ... IN JENER
NACHT.“

IN DER NACHT, ALS ICH
GRENDEL TÖTETE ...



... LIESS ICH MIR VIEL ZEIT, MEINE
HEISSE SCHOKOLADE ZU TRINKEN. ICH
MUSSTE SIE LANGSAM SCHLÜRFEN.
SIE DAMPFTE. ICH VERBRANNTE MIR AN
DER TASSE DIE HÄNDE, ABER DAS WAR
EGAL. ICH ... GENOSS DEN SCHMERZ.

ANSCHLIESSEND
WUSCH ICH ALLES
SORGFÄLTIG AB,
TROCKNETE DAS
GESCHIRR AB UND
STELLTE ES WEG.



AN SEINEN PLATZ.



DIE SCHRÄNKE
HINGEN SEHR HOCH.
ICH MUSSTE MICH
AUF EINEN HOCKER
STELLEN.



SPÄTER PUTZTE ICH
SEHR LANGE MEINE
ZÄHNE, EHE ICH ZU
BETT GING.



IN DER NACHT
TRÄUMTE ICH
NICHT.

UND ICH FÜHLTE
NICHTS.





ER ... ER HAT MICH IN EIN MONSTER **VERWANDELT**, ERIK! VERSTEHEN SIE NICHT? ICH WAR NOCH EIN KLEINES MÄDCHEN. UND ER HAT MICH IN ETWAS KALTES UND ... HASSERFÜLLTES VERWANDELT. ICH **MUSSTE** IHN TÖTEN.

ICH HABE IHN SO **GELIEBT**. ICH WAR ERST NEUN JAHRE ALT. UND ER HAT MIR ALLES **GENOMMEN**. HUNTER, MEINE KINDHEIT. MEIN GANZES **LEBEN!**

WER, SÜSSE? WER?

GRENDEL. HUNTER. GRENDEL.



EIN UND DERSELBE.



STACY ... BABY ... KOMM HER.

ICH GEBE ES DIR ZURÜCK, IRGENDWIE ... **VERSPROCHEN.**



ICH WAR SO SICHER
IN SEINEN ARMEN.
NICHTS KONNTE MIR
ETWAS ANHABEN.

STACY ...

ER HAUCHTE ES IN MEIN
OHR, EIN STÖHNEN KAM
ÜBER SEINE LIPPEN.

IN DEM MOMENT EMPFAND
ICH SOLCHES GLÜCK ...
ES DURCHZUCKTE MEIN
RASENDES HERZ FAST
WIE EIN SCHMERZ.



SIEHST
DU.
WER IST
MEIN KLEINES
MÄDCHEN? WER IST
DADDYS KLEINES
MÄDCHEN?

DADDY.

I... ICH.



JA, ICH ~~WAR~~ SEIN
KLEINES MÄDCHEN.

UND ER WAR MEIN DADDY,
MEIN VERTRAUTER ...

... MEINE LIEBE.

BALD WAR ER
MEIN EHEMANN.

